



姓名

出生日期

病歷編號

確認收到HIPAA隱私權的DPH通知

隨附的通知說明了將可以如何使用並且與舊金山公共衛生部（DPH）分享您的醫療資訊，以及您如何可以取得此資訊。請仔細審閱之。

DPH保證：舊金山公共衛生部（DPH）的職員、聯屬公司和簽約提供者瞭解您和您健康的相關資訊是屬於個人的。他們將致力於保護您的健康資訊。

本人確認收到舊金山公共衛生部（DPH）的「DPH隱私權通知」。

簽名： _____ 日期： _____

正楷書寫姓名： _____ 關係（如果
不是患者）： _____

患者/客戶拒絕簽署收到（工作人員簽名）： _____

患者/客戶無法簽署（見證人簽名）： _____

無法簽名的原因： 身體能力降低 心理能力降低 其他（請填寫）

口譯人員： _____

生效日期：2013 年 9 月 23 日

DPH HIPAA 隱私權通知

本通知說明您的醫療資訊在三藩市公共衛生部（DPH）如何使用和揭露，以及您如何獲得這些資訊。

請仔細閱讀全文。

如果您有關於本通知的任何問題，請致電 DPH 隱私專線 (415) 206-2354。

誰需遵守本通知：

三藩市公共衛生部（DPH）及其以下的內部人員需遵守本通知所述的規則：

- ◆ 獲准把資料填入您的 DPH 健康記錄的專業保健人員。
- ◆ DPH 的所有部門和單位、DPH 附屬機構，以及可能閱讀、使用或提供患者的個人健康資訊的 DPH 簽約提供者／業務夥伴。
- ◆ 在您接受 DPH 照護期間協助您的任何志願團體成員。
- ◆ DPH 醫療工作者及與 DPH 合作的加州大學三藩市分校員工。
- ◆ 在 DPH 為您提供照護的醫學科系學生及其老師，例如住院醫生、醫科學生、護理學生、研究員或研究生。

所有這些實體、場所和地點都需遵守本通知的規定。此外，這些實體、場所和地點可能會彼此分享醫療資訊，以用於本通知所述的治療、付款或保健運作目的。

DPH 關於健康資訊的保證：

三藩市公共衛生部的醫療工作者、DPH 附屬機構和 DPH 簽約提供者明白，關於您和您的健康狀況的健康資訊是個人資訊。我們致力保護您的健康資訊。您在 DPH 接受的照護和服務會做成記錄並保存在 DPH 內。需要這份記錄為您提供優質的照護，並遵守某些法律規定。本通知適用於保存於 DPH 的您的所有照護記錄，無論是由在 DPH 診所或醫院為您提供照護的 DPH 醫療工作者或是您的個人醫生所製作。如果您的個人醫生不是 DPH 醫生，他或她可能遵守不同的規則來使用和分享您的健康資訊。

DPH HIPAA 隱私權通知

根據提供照護的場所，DPH 在許多地方記錄和儲存患者資訊，包括紙張和電腦。醫療工作者和醫生分享這些資訊，以便向您提供照護。

法律規定 DPH：

- ◆ 保持一份為您提供照護的記錄；
- ◆ 對於可以用來識別您的身分的健康資訊確實保密（但有某些例外情況）；
- ◆ 遵守《反基因資訊歧視法》（GINA），以避免使用或揭露基因資訊進行歧視或承攬保險；
- ◆ 向您提供這份 DPH 法定責任與隱私守則通知；以及
- ◆ 遵守現行有效的通知。

您對自身健康資訊的權利：

一般而言，您對 DPH 持有的自身健康資訊有以下權利：

- ◆ **檢查和影印的權利。** 您有權要求查看、閱讀和獲得一份用來決定您的照護的健康資訊紙印版或電子版（若有）。這些記錄通常包括醫療和帳單記錄。如果您想查看和取得一份用於決定您的照護的健康資訊，您必須將書面請求寄至或是在正常營業時間帶到您接受照護地點的病歷辦公室（參見通知末尾的地址清單）。DPH 可能要求您支付回應請求所需的影印、郵寄或其他用品的費用。除非您的提供者表示同意，否則查看和影印健康資訊的權利不包括精神健康資訊。如果 DPH 不讓您查看您的精神健康資訊，DPH 可決定向您提供記錄摘要。如果您的提供者拒絕您的請求，您可以要求 DPH 風險管理部成員審查請求被拒的原因。審核者不可以是拒絕您的請求者。
- ◆ **授權分享健康資訊的權利。** 如果您認為必要而且適當，您有權要求 DPH 將您的健康資訊寄給您希望的任何人—其他個人、專業保健人員或醫院和診所。DPH 收集和保存關於您的一些健康資訊比其他健康資訊更敏感。例如，如果您正在接受精神健康問題、物質濫用問題或 HIV/愛滋病的治療，除非您明確表示同意，否則 DPH 會特別小心不與不是為了醫療目的而需要這些資訊的人分享資訊。對於精神健康治療，您的提供者可能必須對寄出這些資訊表示同意。您可以隨時要求 DPH 停止分享您的健康資訊。要請求 DPH 與 DPH 以外的人分享您的健康資訊，您必須提出書面請求。寄出您的請求或是帶到您接受照護地點的病歷辦公室（參見本通知末尾的地址清單）。

DPH HIPAA 隱私權通知

- ◆ **進行更正的權利。**如果您認為 DPH 保存關於您的健康資訊不正確或不完整，您有權要求 DPH 更改這些資訊。只要 DPH 持有您的健康資訊，您就有權提出修改的要求。要請求更改，請將您的書面請求寄到您接受照護地點的病歷辦公室（參見本通知末尾的地址清單）。此外，您必須說明您為何想更改您的健康資訊。如果您的請求不是以書面方式提出，或是沒有說明想要更改資訊的理由，DPH 可以拒絕您的請求。此外，如果您要求更改的資訊屬於下列項目，DPH 可以拒絕您的要求：
 - 並非由 DPH 醫療工作者建立；
 - 是由無法再找到做更改的人所記錄；
 - 不屬於由 DPH 或代 DPH 保管的健康資訊；
 - 不屬於您獲准查看及影印的資訊；或
 - 被認定為正確而完整

即使 DPH 拒絕您的修改請求，您還是有權提交一份 250 字之內的書面補遺，指出您認為記錄中不完整或不正確的項目或陳述。如果您以書面方式指明您希望將這份補遺放在您的健康記錄中，我們就會列入您的記錄，並在揭露您認為不完整或不正確的項目或陳述時，一併揭露這份補遺。

- ◆ **取得揭露清單的權利。**您有權知道誰讀過您的記錄。「披露清單」是一份 DPH 之外人員的名單，DPH 為了向您提供照護、支付您的照護費用或是營運必要活動之外的目的而與之分享您的健康資訊。要索取該清單，您必須將書面請求寄到您接受照護地點的病歷辦公室（參見本通知末尾的地址清單）。索取「披露清單」時，您必須告訴我們您想要其清單的 DPH 醫療提供者。您不得要求 DPH 提供在您提出請求前六年以上 DPH 與其分享資訊者的資訊。您的請求應該表明您希望 DPH 向您提供名單的方式（例如紙印版或電腦檔案）。您在 12 個月內要求的初次清單將會免費提供。DPH 可要求您支付額外名單的費用。會向您說明費用，而且您可在被收取任何費用之前選擇取消或變更您的請求。
- ◆ **要求限制的權利。**您有權要求 DPH 不和特定個人或為特定目的分享您的健康資訊。您也有權要求 DPH 不和家人或朋友等參與您的照護或支付您的照護費用者分享您的健康資訊。例如，您可要求 DPH 不使用或分享關於您做手術的資訊。***DPH 及 (或) 其醫生不必同意您的請求。***如果 DPH 同意，DPH 不會分享您的資訊，除非該資訊是為您提供緊急治療所需。要請求限制，您必須將書面請求寄到您接受照護地點的病歷辦公室（參見通知摘要背面的地址清單）。您的要求必須解釋 (1) 您想要限制的資訊；(2) 您是否想要限制 DPH 使用、分享或兩者皆限制；以及 (3) 您希望限制適用的對象。例如，您可能不想與家人分享您的健康資訊。如果您全額自費支付服務或醫療項目，您可以要求 DPH 不基於付款或我們的營運目的與您的健康保險公司分享這些資訊。除非法律要求 DPH 分享該資訊，我們將會答應您的請求。

DPH HIPAA 隱私權通知

- ◆ **要求保密聯絡的權利。** 您有權指明 DPH 員工與您聯繫的地點和方式。例如，您可以要求 DPH 工作人員只在您的工作地點或透過信函進行聯絡。請將您的書面請求寄到 DPH 隱私辦公室（DPH Privacy Office），地址是 2789 25th St., San Francisco, CA 94110。您無須說明請求的理由。所有合理的請求都會得到批准。您的請求必須說明您希望接獲聯繫的方式和地點。
- ◆ **獲得紙印通知的權利：** 您有權獲得本通知的紙印版，您可以隨時要求一份本通知的副本。即使您同意以電子郵件方式獲得本通知或是在網站上閱讀，您還是有權獲得本通知的紙印版。欲獲得本通知的紙印版，您可造訪任何 DPH 醫療提供者，或是寫信給 DPH 隱私長，地址為 2789 25th St., San Francisco, CA 94110。您可在 DPH 網站 <http://www.sfdph.org/dph/comupg/oservices/medSvs/HIPAA/HIPAAsummaries.asp> 獲得本通知的副本。
- ◆ **接獲侵害通知的權利：** 您有權得知您的受保護健康資訊（PHI）是否受到侵害。我們將遵守隱私法的規定，告訴您您的資訊是否被錯誤分享。

DPH 如何使用及分享您的資料。

DPH 想讓您知道它使用和分享健康資訊的不同途徑。DPH 無法在本通知描述它使用或分享健康資訊的每種途徑。但是，大多數途徑屬於以下的描述之一。您務必明白，在加州有幾種特殊保護的健康資訊，必須透過特殊的途徑保存和處理。這些受保護的資訊包括精神健康治療、發育障礙治療、藥物／酒精濫用治療和 HIV/愛滋病治療資訊。因生殖健康、精神健康、物質濫用、懷孕、應申報疾病、強姦或性侵害而同意接受服務的 12 歲以上未成年人的治療資訊，也會受到保護。任何情況下，DPH 醫療工作者和醫生將使用最少量的必要資訊為您提供照護、取得您的治療付款或是營運 DPH 醫療設施。DPH 定期審查 DPH 工作人員、簽約提供者和 UCSD 工作人員對 DPH 記錄的使用和揭露情況，以確保它們的適當性。

應您的請求揭露。 DPH 可以應您的請求揭露資訊。應您的請求所做的揭露可能需要您的書面授權。

用於治療。 為了改善您的照護品質，提供者可與 DPH 以及在 DPH 與其簽約提供者之間分享健康資訊——包括關於精神健康、物質濫用、HIV/愛滋病、性病（STD）和發育障礙的健康資訊。例如，為您治療斷腿的醫生可能需要知道您是否有糖尿病，因為糖尿病可能會減緩痊癒的過程。此外，如果您有糖尿病，醫生可能需要告訴營養師，以便準備特製的餐點。DPH 的不同部門可以分享您的資訊，以提供您需要的事項，例如藥物治療、化驗或 X 光檢查。如果您的照護需要將您轉診到 DPH 之外的醫生或設施，可與他們分享您的健康資訊以規劃您的持續照護。

如果 DPH 及其簽約提供者之外的醫療提供者或其他人需要您的健康資訊，將會請您同意讓 DPH 提供資訊，除非該資訊是您的緊急治療所需。

DPH HIPAA 隱私權通知

用於付款。可以使用或揭露您的健康資訊，以便向您本人、保險公司或第三方收取您在 DPH 醫療設施所接受的治療及服務費用。可與合格服務機構分享資訊，以便它尋找幫助患者支付醫療費用的計畫。也可能要向您的保健計劃告知您接受的治療，以便獲得事先許可，或確定您的計畫是否承保該治療。任何情況下，DPH 將在揭露之前徵求您同意與付款人分享資訊。

用於保健業務。可為 DPH 營運使用和分享您的健康資訊。DPH 可能需要使用和分享這些資訊，以經營其設施並確保所有 DPH 患者得到優質照護。例如，DPH 可使用您的健康資訊來審查治療和服務，並檢查您從 DPH 醫療工作者得到的照護。可以結合許多 DPH 患者的健康資訊，以決定 DPH 應該增加哪些服務、哪些服務有所必要，以及某些新程序是否有效。從許多 DPH 患者收集的資訊可與其他非 DPH 醫療場所收集的資訊進行比較，以瞭解能否改善 DPH 的醫療和服務。可從健康資訊中刪除識別您身份的資訊，用於研究照護和提供照護。可與 DPH 醫生、護士、技師和其他 DPH 工作人員分享資訊，用於審查和學習目的。

預約提醒。DPH 可使用所持有的您的資訊，來提醒您即將到期的預約。但是請記住，如果您不想收到郵寄的預約提醒，您總是有權要求 DPH 透過其他途徑聯繫您。

通訊錄。關於您的某些受限制資訊，可能會納入您接受治療的 DPH 醫院的患者通訊錄中。但是，精神健康和物質濫用住院地點不會使用公共通訊錄。這些資訊可能包括您的姓名、醫院／診所內地點、您的總體狀況（例如良好、穩定等）以及您的宗教信仰。也可將您在通訊錄的資訊揭露給指名要求您資料的人，但是您的宗教信仰資訊除外。可將您的宗教信仰提供給牧師或猶太拉比，即使他們沒有指名要求您的資料。透露這項資訊的目的是在您留宿 DPH 醫院時，您的家人、朋友和神職人員能來探望您並知道您的情況。如果您不希望 DPH 分享您的姓名、醫院內地點、總體狀況或宗教信仰，您必須告知您接受照護設施的入院辦公室。

籌款。我們可以聯繫您提供 DPH 贊助的活動資訊，包括籌款計畫和活動。您有權要求拒收籌款資訊。如果您收到籌款通訊，它會告訴您如何選擇拒絕。

行銷或銷售健康資訊。為行銷或銷售您的健康資訊而揭露您的健康資訊，必須徵求您的書面授權。

參與您的照護或付款的人士。可與您所說的參與和（或）負責您的照護而且需要資訊以幫助您的朋友或家人分享健康資訊，也可以將該資訊提供給為您的照護付款的人士。會要求精神健康主顧正式批准這幾種分享。此外，可能會與協助救災的單位分享您的健康資訊，以便向您的家人通知您的狀況、狀態及位置。

研究。可透過兩種途徑為研究目的使用和揭露您的健康資訊。首先，讓您參加的研究項目的研究人員使用，您在其中同意實際服用藥物或是接受正在研究其效果的療法。在這些研究中，總是會請您同意參與研究。其次，可以使用和揭露關於您的健康資訊，而不

DPH HIPAA 隱私權通知

指涉它是關於您個人。例如，一項研究專案可能會比較所有接受一種藥物的患者對比具有同樣症狀而接受另一種藥物的患者的健康和康復情況，而不包括姓名或是其他個人資料。可是 DPH 所有的研究專案都受制於一項特殊的核准流程。這個流程評估擬議的研究專案及其對健康資訊的使用，以確保研究只對您的隱私構成極小的風險。在我們使用或揭露健康資訊用於研究之前，該專案必須已由這項研究核准程序獲得核准，而且研究員必須簽署機密誓言。

法律要求。如果聯邦、州或地方法律有所要求，可以分享您的健康資訊。

阻止危害健康或安全的嚴重威脅。為了防止您或他人或公眾的健康或安全遭受嚴重威脅，必要時可以與執法官員、行動危機小組或是特定受害人使用和分享您的健康資訊。但是我們僅會將您的資料提供給可以協助阻止該威脅的人士。

特殊情況：如果以下情況適用於您，可以不經您同意分享資訊：

- ◆ **器官和組織捐贈。**如果您想捐贈器官，可以把您的健康資訊給予處理器官捐贈或器官、眼睛或組織移植的機構或是器官捐贈庫，以便幫助器官或組織捐贈或移植。
- ◆ **軍隊和退伍軍人。**如果您在軍隊服役，我們可以在軍隊司令部門的要求下分享您的資訊。
- ◆ **工傷賠償。**可以向工傷賠償或其他類似計劃提供您的健康資訊。這些計劃為工作相關的傷害或疾病提供福利。
- ◆ **公共衛生風險。**州和聯邦法律可能要求 DPH 分享您的健康資訊用於公共衛生活動。這些活動一般包括如下：
 - 預防或控制疾病、傷害或殘障；
 - 報告出生與死亡；
 - 報告兒童、老人或和受撫養成人遭受虐待或忽略；
 - 報告對於藥物的反應或保健產品的問題；
 - 通知民眾回收使用中的產品；
 - 通知一位可能接觸一項疾病，或有可能感染或傳播該疾病或症狀的人；以及
 - 如果我們懷疑某位患者是虐待、忽略或是家庭暴力的受害者，可以根據法律要求通知適當的政府機構。
 - 在需要符合州法和聯邦法的範圍內，通知緊急應變員工可能暴露於 HIV/AIDS。

DPH HIPAA 隱私權通知

- ◆ **健康監察活動。**法律可能要求 DPH 與審查 DPH 醫療活動的機構分享您的健康資訊。審察活動包括審計、調查、檢查和核發執照等。政府透過這些活動來監控保健系統、由納稅人付款的計劃，以及 DPH 是否遵守民權法。
- ◆ **訴訟和糾紛。**如果您涉及法律訴訟或爭議，可以在法庭或行政法庭的命令下分享您的健康資訊。涉及爭議的其他人也可為了回應傳訊、證據開示請求或者其他程序分享關於您的健康資訊，但僅以他們的律師嘗試告訴您該命令以便您有機會在法定時間內提出異議為條件。在監護人指定及某些其他司法或行政程序中，我們可以向法院、律師和法院員工揭露精神健康資訊。
- ◆ **執法。**健康資訊可能會與執法官員分享：
 - 回應法庭命令、傳票、搜索狀或類似程序；
 - 辨認或找到嫌疑犯、逃亡者、重大證人、某些逃脫者和某些失蹤者；
 - 據信是因犯罪行為而導致的死亡；
 - 在 DPH 設施內發生的犯罪行為；
 - 向設施提出授權令的官員提出請求，以及
 - 在患者非自願住院時提出請求。
- ◆ **驗屍官和法醫。**法律可能要求 DPH 與驗屍官或法醫分享您的健康資訊。這對確定死者身分或死亡原因等事項可能屬於必要。
- ◆ **法院指定的保護人和監護人。**DPH 可以不經詢問您而與法院指定照顧您的身體和（或）精神健康和財務利益的人分享您的健康資訊。
- ◆ **國家安全和情報活動。**DPH 可以不經詢問您而與獲授權的聯邦官員分享您的健康資訊，以便進行法律授權的情報、反情報及其他國家安全活動。
- ◆ **保護總統或他人的服務。**DPH 可以把您的健康資訊透露給獲授權的聯邦官員，以便他們保衛總統、當選的憲法官員及其家人或外國首長。DPH 可與其他得到授權進行特殊調查的人分享健康資訊。
- ◆ **受監禁者。**如果您是監牢或監獄的囚犯或被執法人員拘留看管，DPH 可與監牢或監獄的工作人員或其懲治官員分享您的健康資訊。DPH 分享這項資訊以便 (1) 使監牢或監獄為您提供醫療理；(2) 保護您或他人的健康與安全；(3) 保障監牢或監獄工作人員的安全與保安；或 (4) 執行司法所需。

DPH HIPAA 隱私權通知

- ◆ **法院指定的治療。**如果刑事法院程序命令某人從 DPH 獲得治療，將請此人同意與該法院分享資訊。如果此人後來撤回同意，必須告知法院此人後來拒絕。
- ◆ **司法部。**DPH 可向加州司法部提供有限的資訊用於轉移和確定某些犯罪患者或是不得購買、持有或控制槍支或致命武器者的身份。
- ◆ **跨科團隊。**我們可以將健康資訊揭露給一個有關預防、識別、管理或治療受虐兒童、兒童父母或老人虐待或受撫養成人的跨科團隊。

健康資訊的其他用途。

本通知或本院適用法律中未列舉的健康資訊使用或揭露方式，只有在您提出書面許可時才會使用或揭露。如果您允許 DPH 使用或分享您的健康資訊，您可以隨時以書面形式撤銷這份許可。如果您撤銷許可，DPH 不會再為了您的書面授權所述的理由使用或分享您的健康資訊。您瞭解我們無法撤回在您許可期間所分享的健康資訊，而且加州法律規定 DPH 保留向您提供照護的記錄。

如果您認為在接受 DPH 服務期間您的隱私權受到侵犯，您可以向 DPH 或美國衛生與人類服務部部長投訴。所有投訴都必須以書面方式提出。請看本通知書末尾的 DPH 隱私長和部長的現行地址和電話號碼。您不會因為提出投訴而遭到懲罰。

本通知的更改

DPH 有權更改本通知，並使修改或變更的通知適用於我們在目前及未來記錄的您的健康資訊。我們會在 DPH 醫護設施內張貼一份現行有效的本通知。本通知第一頁的右上角印有生效日期。

DPH HIPAA 隱私權通知

就您的 **HIPAA 隱私權** 採取行動：要就您的 **HIPAA 隱私權** 採取行動，請到為您提供醫療的 **DPH** 設施求見病歷技師或是被指定保存設施病歷的其他職員。多數 **DPH** 主要設施的地址如下所示。

三藩市總醫院醫學中心

Health Information Services, Main Bldg.Rm. 2B1
1001 Potrero Avenue
San Francisco, CA 94110
(415) 206-4432

拉古納本田醫院和復健中心

Health Information Services, Rm. B300
375 Laguna Honda Blvd.
San Francisco, CA 94116
(415) 759-3355

鄰里保健中心

Balboa Teen Health Center
1000 Cayuga Avenue
San Francisco, CA 94112
(415) 469-4512

Castro-Mission Health Center
3850 17th St.
San Francisco, CA 94114
(415) 934-7700

Chinatown Public Health Center
1490 Mason St.
San Francisco, CA 94133
(415) 364-7600

Larkin Street Youth Clinic
1138 Sutter St.
San Francisco, CA 94109
(415) 673-0911 (ext.259)

Maxine Hall Health Center
1301 Pierce St.
San Francisco, CA 94115
(415) 292-1300

Curry Senior Services
333 Turk St.
San Francisco, CA 94102
(415) 885-2274

Ocean Park Health Center
1351 - 24th Avenue
San Francisco, CA 94122
(415) 682-1900

Potrero Hill Health Center
1050 Wisconsin St.
San Francisco, CA 94107
(415) 648-3022

Silver Avenue Family Health Center
1525 Silver Avenue
San Francisco, CA 94134
(415) 657-1700

Southeast Health Center

Tom Waddell Urban Health Clinic

Cole Street Youth Clinic

DPH HIPAA 隱私權通知

2401 Keith St.
San Francisco, CA 94124
(415) 671-7000

230 Golden Gate Avenue
San Francisco, CA 94102
(415) 355-7400

555 Cole St.
San Francisco, CA 94117
(415) 751-8181

居家健康 (Health at Home)

45 Onandaga St.
San Francisco, CA 94112
(415) 452-2100

社區行為健康服務
聯絡您的計劃提供者或
健康資訊管理處
1380 Howard St., 4th Floor
San Francisco, CA 94103

城市診所 (STD 診所)
356 - 7th St.
San Francisco, CA 94103
(415) 487-5500

孕產婦、兒童與青少年健康監獄服務

30 Van Ness Avenue
San Francisco, CA 94103
(800) 399-9950

Health Information Services
650 - 5th St., Suite 309
San Francisco, CA 94103
(415) 995-1700

DPH 隱私長

1001 Potrero Avenue
San Francisco, CA 94110
(415) 206-2354

DPH 行政、流行病學
公共衛生實驗室、住房與
都會健康等或對於 101 Grove St.
的隱私相關問題，請聯絡 DPH 隱私長

美國衛生與人類服務部部長
Attn: Regional Manager
90 - 7th Street, Suite 4-100
San Francisco, CA 94103